

The city started municipal administration discussions in the Natsumi area so as to deepen citizens' interest in and understanding of the city administration through direct discussions with the mayor about various issues. Thereafter, the discussion sessions have been held in many communities one after another. Opinions and proposals received at the sessions are actively incorporated into the city administration.

# 平成9年

船橋市70年の歩み

## 開かれた市政を目指して

市民の皆さんに市政への関心や理解をより深めていただくこと、市政の諸問題について市長と直接話し合う市政懇談会を夏見地区で開始。以後、市内の各地区コミュニティで順次開催され、ここでも出された意見や提案は積極的に市政に取り入れられています。



■地域の要望や提案について熱心に討論が繰り広げられた第1回市政懇談会



■必要な情報を幅広く掲載したホームページを開設

1月8日  
3月3日  
4月31日  
4月16日  
7月19日  
8月19日  
10月  
11月22日  
12月

市の動き  
社会の動き

市立船橋高校が第75回全国高校サッカー選手権大会で2度目の優勝  
戸籍事務の電算システムスタート  
大規模消火システムが第1回防災まちづくり大賞を受賞  
市のホームページを開設  
ベルー日本大使公邸人質事件が武力解決  
消費税が3%から5%に引き上げ  
市制60周年記念式典  
香港、イギリスから中国に返還  
第18代市長に藤代孝七就任  
アテネ世界陸上女子マラソンで鈴木博美が金メダル  
市立船橋高校が甲子園でベスト8  
臓器移植法施行  
サッカー日本代表、W杯への初出場を決める  
市政懇談会開始  
地球温暖化防止京都会議開催  
東京湾アクアライン開通



■市内外から約1100人が出席した市制60周年記念式典

With citizens' burgeoning interest in volunteering, Funabashi City set up the first volunteer college in Chiba Prefecture. This college allows students to acquire knowledge and skills for welfare volunteer work, and to exhibit acquired skills in community activities. Citizens, the college, and the city support volunteer activities for the aged in an integrated manner.

# 平成10年

船橋市70年の歩み

## 少子高齢化社会に向けて福祉の充実を

市の動き  
社会の動き

市民の皆さんのボランティアへの関心が高まるなか、ボランティア大学が県内で初めて開校。福祉ボランティアの知識や技術を習得し、その能力を地域活動で発揮していただくというもので、市民と行政が一体となって高齢化社会のボランティア活動を支えます。



■高齢化社会に向けて人材を養成するボランティア大学福祉学科の授業風景



■アンデルセン公園にオープンした童話館

- 2月 郵便番号7桁制度実施
- 長野冬季オリンピック開催
- 三山市民センター開館
- 4月20日 ケア・リハビリセンター落成式
- 6月23日 サッカーW杯フランス大会開幕、日本初出場
- 6月1日 ボイ捨て防止条例施行
- 7月 小淵恵三内閣成立
- 和歌山カレー毒物混入事件発生
- 8月 北朝鮮ミサイル(テポドン1号)太平洋に落下
- 8月6日 市立船橋高校甲子園3年連続出場
- 8月26日 ボランティア大学開校(県内初)
- 9月1日 校外学習用大型バス「キッズ船橋号」運行開始
- 10月24日 アンデルセン公園に童話館オープン

The first-phase construction of Takase sewage treatment plant, started in 1993, was completed and the plant was put into operation in April of 1999. A hybrid-engine bus, combining a diesel engine and electricity, was employed for social education for the first time in Chiba Prefecture's municipalities.

# 平成11年

船橋市70年の歩み

## 環境にやさしいまちづくり

平成5年から建設を進めてきた高瀬下水処理場の第1期工事が終わり、4月から運転が始まりました。また、ディーゼル・電気併用のハイブリッドエンジンを搭載した、新しい社会教育バスを県内の自治体で初めて採用しました。



■一日あたり2万5250立方メートル、約3万人分の汚水を処理する高瀬下水処理場



■ハイブリッドエンジンを搭載した社会教育バス・さざなみ号



■老人福祉センターとデイサービスセンターの複合施設、南部福祉会館

- |     |        |  |
|-----|--------|--|
| 1月  | 1月26日  | 欧州単一通貨「ユーロ」導入                                  |
| 2月  | 2月17日  | コロンビア西部地震の被災地へ消防職員2名を派遣<br>初の脳死判定による生体臓器摘出移植手術 |
| 4月  | 4月1日   | 船橋市第三次行政改革大綱を策定                                |
| 7月  | 7月1日   | 高瀬下水処理場稼働<br>本中山連絡所オープン                        |
| 8月  | 8月15日  | 印内・習志野線（都市計画道路）開通                              |
| 8月  | 8月21日  | 国旗・国歌法、通信傍受法成立                                 |
| 9月  | 9月1日   | オーデンセ市姉妹都市提携10周年祝賀会・交流会                        |
| 9月  | 9月1日   | 台湾大地震発生  |
| 10月 | 10月1日  | 南部福祉会館オープン                                     |
| 11月 | 11月28日 | ハイブリッドバス（さざなみ号）を導入<br>友好都市中国・西安市と国際親善囲碁大会を開催   |

市の動き  
社会の動き

The Tobinodai Historic Spot Park Museum was opened in 2000 and exhibits excavated articles from the "Tobinodai Shell Midden," which is an excavation ancient site from the early Jomon Period. Here, remains have been restored so that visitors may experience the lifestyle of people 7,000 years ago by touching stone ware and shells, and making earthen ware and accessories through a workshop held by the museum.

# 平成12年

船橋市70年の歩み

## 縄文の遺産を未来に

縄文時代早期の遺跡「飛ノ台貝塚」の出土品等を展示する博物館と、遺跡を復元した史跡公園からなる、飛ノ台史跡公園博物館が開館。石器や貝殻に触れたり、ワークショップで土器やアクセサリ作りを体験したり、7千年前の息吹を感じることが出来る空間です。



■飛ノ台史跡公園博物館が完成



■第一回国際アンデルセン賞を受賞  
マーグレート女王陛下と握手する藤代孝七市長

1月8日	新潟女性監禁事件発覚
1月8日	市立船橋高校が第78回全国高校サッカー選手権大会で3度目の優勝
2月25日	南部・北部清掃工場ISO14001の認証を取得
3月30日	八木ヶ谷小学校(女子)全国ミニバスケット大会優勝
4月	介護保険制度開始
4月1日	森喜朗内閣成立
4月1日	船橋市総合計画(基本構想・基本計画)策定発表
5月13日	放課後ルーム開設
7月	第1回国際アンデルセン賞受賞
7月2日	海神公民館開館
7月7日	九州・沖縄サミット開催
8月10日	中央図書館新築移転
8月10日	船橋港親水公園開園
9月	三宅島・雄山噴火により全島避難
10月	白川英樹氏、ノーベル化学賞受賞
10月1日	第17回国勢調査 人口 55万74人
11月4日	世帯数 21万6155
11月9日	法典公園(グラスボ)開園
11月19日	飛ノ台史跡公園博物館開館
	法田中学校が第13回全日本マーチングフェスティバルで金賞受賞

市の動き  
社会の動き

# 平成13年

船橋市70年の歩み

In accordance with the "mutual disaster relief operation agreement" between the two cities, Funabashi carried out a disaster drill jointly with Yokosuka City in Kanagawa Prefecture. The drill was performed via a sea route for the first time in Japan. Funabashi, aiming to be resistant against disaster, is preparing itself supported by disaster-relief operation agreements concluded with municipalities in Chiba Prefecture and Kawaguchi City in Saitama Prefecture as well.

## 災害から市民を守るために

「災害時における相互応援協定」を結んでいる神奈川県横須賀市と、全国初の海上ルートによる合同防災訓練を実施しました。市では災害に強いまちを目指し、この協定を県内の全市町村や埼玉県川口市とも結び、日ごろから災害時に備えています。



■横須賀市との合同防災訓練



市の動き  
社会の動き

- 2月15日 船橋市都市計画マスタープラン公表
- 3月21日 二重川の改修工事に着手
- 4月 情報公開法施行
- 4月 小泉純一郎内閣成立
- 4月19日 三番瀬保全再生連絡協議会設立
- 7月26日 横須賀市と海上ルートによる合同防災訓練を実施
- 7月25日 第19代市長に藤代孝七就任
- 8月8日 県立船橋高校の選手がスポーツクライミング・アジアユースチャンピオンシップ大会で金メダル獲得
- 9月 市立船橋高校が全国高校総合体育大会(サッカー)で4度目の優勝
- 9月 日本初のBSE(狂牛病)感染牛を確認
- 9月 9・11米国同時多発テロ事件発生
- 9月27日 J R下総中山駅北口交通広場完成
- 10月 野依良治、ノーベル化学賞受賞
- 10月19日 ヘイワード市で姉妹都市提携15周年記念式典開催
- 12月 皇太子ご夫妻に敬宮愛子内親王誕生
- 23日 市立船橋高校が男子第52回・女子第13回全国高校駅伝競走大会に出場



■歩行者の安全を優先して改修されたJR下総中山駅北口

The overhead automobile interchange at Nakanogi on the Funabashi-Abiko principal prefectural road was fully opened to traffic in 2002. In response to citizens' request for resolving the chronic traffic congestion, Chiba Prefecture started in 1984 to widen the road into four lanes and began to elevate the road into an overpass in 1998. Construction completed in 2002.

# 平成14年

船橋市70年の歩み

## 中野木立体交差が全面開通

主要地方道船橋我孫子線（通称船取線）の中野木交差点立体交差部分が全面開通しました。慢性的な渋滞の解消を求める市民の声に、県が昭和59年に4車線化事業に着手し、平成10年に始まった立体化工事が完成。片側2車線、計4車線の交通が可能になりました。



■立体化工事が完成した中野木交差点



■最優秀賞を受賞した八木が谷中学校ギター部



■市立初の特別養護老人ホーム「朋松苑」

1月26日 市政懇談会再開  
3月30日 二宮小学校（男子）が全国ミニバスケットボール大会で優勝  
4月 公立学校完全週5日制実施  
5月 サッカーW杯日韓共同開催  
6月1日 市立特別養護老人ホーム「朋松苑」オープン  
7月1日 全面改正した船橋市情報公開条例施行  
8月 住民基本台帳ネットワーク稼働  
10月 拉致被害者5人帰国  
10月 小柴昌俊、ノーベル物理学賞受賞  
11月 田中耕一、ノーベル化学賞受賞  
12月 八木が谷中学校が全日本ギターコンクールで最優秀賞受賞

都市計画道路西浦藤原線の行田団地以北部分が開通  
主要地方道船橋我孫子線の中野木交差点立体交差（中野木高架橋）が全面開通

市の動き  
社会の動き

Funabashi City, growing into one of the foremost metropolitan cities, was formally recognized as such in 2003 by becoming a "Core City" in reality and in name. A "Core City" is a city specially designated the right to carry out many functions normally performed by the prefectural government. This new grant of authority has resulted in for example, the opening of the city's health-care center.

# 平成15年

船橋市70年の歩み



■千葉県で初の中核市が誕生

## 県下初 中核市・船橋市が誕生

首都圏でも有数の都市へと成長を続ける船橋市が、名実共に中核市としての第一歩を踏み出しました。市保健所がオープンするなど、中核市として移譲された権限をいかし、よりきめ細やかなサービスを提供できるようになりました。



■船橋駅南口再開発ビル「フェイス」

- |                                 |         |          |                   |           |                      |                           |                |                |             |           |                                    |
|---------------------------------|---------|----------|-------------------|-----------|----------------------|---------------------------|----------------|----------------|-------------|-----------|------------------------------------|
| 10月13日                          | 8月      | 5月31日    | 5月                | 5月21日     | 5月17日                | 4月1日                      | 4月             | 3月             | 1月13日       |           |                                    |
| 市立船橋高校が第81回全国高校サッカー選手権大会で4度目の優勝 | イラク戦争勃発 | 日本郵政公社発足 | 船橋市が千葉県内で初の中核市となる | 船橋市保健所を開設 | 船橋駅南口再開発ビル「フェイス」オープン | 「フェイス」内に「市民文化創造館(きらら)」開館、 | 「総合窓口センター」業務開始 | 個人情報保護関連5法案が成立 | 中核市移行記念式典開催 | 6万ぶり火星大接近 | 市立船橋高校が高円宮林第14回全日本ユースサッカー選手権大会で初優勝 |

市の動き  
社会の動き

The city organized the Citizens' Security Section to protect citizens against increasing crime. The new section began to patrol the city with a pseudo patrol car. The section is also working with neighborhood community associations to improve crime prevention by supporting voluntary anti-crime and neighborhood watch organizations.

# 平成16年

船橋市70年の歩み

## 安全なまちをみんなできつくろう

市の動き  
社会の動き

年々増え続ける犯罪から市民の皆さんを守るため、市では市民防犯課を設置し、疑似パトカーによる市内巡回を開始。地域で巡回パトロールなどを行っている自主防犯組織をサポートするなど、町会・自治会と連携して地域の防犯に取り組んでいます。



■地域の皆さんに防犯を呼びかける防犯パトロール隊と、市内巡回を開始した疑似パトカー



■自動車学校・教習所の送迎バスを利用した高齢者支援協力バス

- 1月 陸上自衛隊の先遣隊イラクに派遣
- 4月1日 市民防犯課を設置
- 高齢者支援協力バスがスタート
- 特別養護老人ホーム「三山園」がリニューアル
- 拉致被害者家族5人が帰国
- 市民安全パトロールカーによる巡回開始
- 新潟県中越地震発生
- 路上喫煙及びボイ捨て防止条例施行
- 京成本線連続立体交差事業の上り線が開通
- スマトラ島沖地震発生
- 12月 10月1日 新潟県中越地震発生
- 10月 6月18日 市民安全パトロールカーによる巡回開始
- 5月 5月 特別養護老人ホーム「三山園」がリニューアル
- 4月 4月1日 市民防犯課を設置
- 1月 1月 陸上自衛隊の先遣隊イラクに派遣

In celebration of the 200th anniversary of Hans Christian Andersen's birth, Andersen Studio was newly opened inside the Andersen Park Children's Art Museum. The ceremony held in advance of the opening was graced with the presence of Crown Princess Mary of Denmark. Crown Princess spent some time with children of Funabashi.

# 平成17年

船橋市70年の歩み

## メアリー皇太子妃を迎えて

アンデルセン生誕200年を記念して、アンデルセン公園子ども美術館内にアンデルセンスタジオがオープン。また、それに先立って行われたセレモニーにはデンマーク王国のメアリー・エリザベス皇太子妃が出席し、船橋の子どもたちとふれあいました。



■童話の世界を体験できるアンデルセンスタジオを見守るメアリー皇太子妃（中央）



■練習をご覧になる高円宮妃殿下

■運動公園で行われた総体アーチェリー



■船橋アリーナで行われた総体バスケットボール

11月9日	10月1日	8月8日	8月1日	7月19日	7月23日	19日	4月1日	4月1日	3月1日	1月24日	
「ひやりハッと防犯情報」のメール配信サービス開始 パキスタン地震被災地へ消防職員2名を派遣 構造計算書偽造が発覚（耐震強度偽装問題）	第18回国勢調査 人口 56万9829人 世帯数 23万2951	総体アーチェリー開会式に高円宮妃殿下が来場	千葉きらめき総体開催	第20代市長に藤代孝七就任	アンデルセン公園にメアリー皇太子妃が来園	アンデルセン公園にメアリー皇太子妃が来園	ふなばし健やかプラン21スタート	路上喫煙及びボイ捨て防止条例違反者への過料処分開始	西部消防保健センターオープン	図書事務職員を市立全55小学校に配置	市立学校全84校で二期制スタート
									JR福知山線脱線事故	西船橋出張所オープン	
									日本国際博覧会（愛・地球博、愛知万博）開催		

市の動き  
社会の動き

Following the full elevation of the Keisei Line between Kaijin Station and Funabashi Keibajo Station, sixteen railroad crossings were eliminated. It is expected that the traffic congestion will be reduced and the space under the elevated tracks will be utilized effectively. Funabashi is changing into a more convenient and active city.

# 平成18年

船橋市70年の歩み

## 京成本線の完全高架化

京成本線下り線が高架による運行を開始し、これにより海神駅から船橋競馬場駅までの区間の完全高架化が実現しました。16か所の踏切が姿を消し、渋滞の緩和や高架下の土地の有効利用などが期待され、より利便性の高い活気ある船橋へと大きく変わります。



■23年の歳月を経て完成した京成本線の高架化



■「英語教育特区」認定により市独自の英語教育をスタート



■少年野球場2面を整備した豊富運動広場がオープン

1月1日  
3月  
3月31日  
4月1日  
5月3日  
6月15日  
9月  
9月30日  
11月25日  
12月1日

児童・生徒防犯対策室設置  
第1回WBCで王貞治監督率いる日本が優勝  
英語教育特区に認定  
市民協働課設置  
地域包括支援センター市内5か所に設置  
豊富運動広場オープン  
子どもたちの見守り活動スクールガードの登録開始  
「ふなばし火災・救急情報」のメール配信サービス開始  
安倍晋三内閣成立  
秋篠宮ご夫妻に悠仁親王誕生  
ハイワード市姉妹都市提携20周年記念事業  
京成本線(海神駅～船橋競馬場駅間)の完全高架化完成  
夜間急病診療所で小児科専門医による365日診療開始

市の動き  
社会の動き